



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 6.4.2006
COM(2006) 162 konč.

2006/0057 (CNS)

Predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Evropska agencija za obnovo je bila ustanovljena z Uredbo Sveta št. 2667/2000 z dne 5. decembra 2000¹, in sicer za pomoč Skupnosti za Srbijo in Črno goro ter Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo. V skladu s členom 16 ta uredba velja do 31. decembra 2006.

Vendar je v členu 14 navedene uredbe določeno, da: „do 31. decembra 2005 Komisija poroča Svetu o prihodnosti mandata Agencije. Predlog za podaljšanje mandata Agencije po 31. decembru 2006 mora Komisija predložiti Svetu do 31. marca 2006.“

Komisija je 23. decembra 2005 (COM(2005)710 konč.) v informativne namene predložila poročilo Svetu in Parlamentu. Komisija je v navedenem poročilu predlagala ukinitvev Evropske agencije za obnovo, hkrati pa tudi podaljšanje njenega mandata in pravnega položaja za dve leti do 31. decembra 2008, da bi se njene dejavnosti postopoma opustile v okviru programa CARDS (Uredba Sveta (ES) št. 2666/2000 z dne 5. decembra 2000²).

Namen tega osnutka uredbe je torej ustrezno spremeniti Uredbo (ES) št. 2667/2000.

¹ UL L 306, 7.12.2000, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2068/2004 (UL L358, 3.12.2004, str. 2).

² UL L306, 7.12.2000, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2112/2005 (UL L344, 27.12.2005, str. 23).

Predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe (ES) št. 2667/2000 o Evropski agenciji za obnovo

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti prvega stavka člena 181a(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije³,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta⁴,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pomoč Skupnosti, predvideno v Uredbi (ES) št. 2666/2000 z dne 5. decembra 2000 o pomoči Albaniji, Bosni in Hercegovini, Hrvaški, Zvezni republiki Jugoslaviji in Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji, o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1628/96 in o spremembah uredb (EGS) št. 3906/89 in (EGS) št. 1360/90 ter sklepov 97/256/ES in 1999/311/ES CARDS, izvaja Evropska agencija za obnovo, ki je ustanovljena z Uredbo Sveta (ES) št. 2667/2000⁵, in sicer v Srbiji in Črni gori, vključno s Kosovom, kakor je določeno v Resoluciji Sveta Združenih narodov 1244 z dne 10. junija 1999, in v Nekdanji jugoslovanski republiki Makedoniji.
- (2) Uredba (ES) št. 2667/2000 velja do 31. decembra 2006.
- (3) Uredba (ES) št. 2667/2000 predvideva poročilo Komisije Svetu o prihodnosti mandata Evropske agencije za obnovo.
- (4) Komisija je 23. decembra 2005 v informativne namene predložila omenjeno poročilo Svetu in Evropskemu parlamentu.
- (5) Komisija je v navedenem poročilu predlagala ukinitvev Evropske agencije za obnovo, hkrati pa tudi podaljšanje njenega mandata in pravnega položaja za dve leti do 31. decembra 2008, da bi se njene dejavnosti postopoma opustile v okviru programa CARDS.
- (6) Uredbo (ES) št. 2667/2000 je zato treba ustrezno spremeniti –

³ UL C str.

⁴ UL C str.

⁵ UL L 306, 7.12.2000, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2068/2004 (UL L358, 3.12.2004, str. 2).

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V členu 16 Uredbe (ES) št. 2667/2000 se datum „31. december 2006“ zamenja z datumom „31. december 2008“.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

FINANČNI IZKAZ

o postopni ukinitvi Evropske agencije za obnovo/Prenova delegacij/uradov

1. ZADEVNO POLITIČNO PODROČJE

Širitev.

2. VKLJUČENE PRORAČUNSKE VRSTICE

XX.01.01.01: Odhodki za osebje, povezano z institucijo

XX.01.03.02: Odhodki za nepremičnine in z njimi povezani stroški v delegaciji

XX.01.01.02: Odhodki za aktivno zaposlene v delegacijah Komisije

XX.01.02.02: Zunanje osebje

XX.01.02.12: Drugi odhodki za poslovanje

XX.01.02.02: Zunanje osebje delegacij Komisije

21.01.04.nn: Odhodki za podporo dejavnostim na političnem področju širitve

3. TRAJANJE UKREPA IN FINANČNI VPLIV

Trajanje ukrepa je omejeno na prehodno obdobje dveh let (2007–2008). V tem obdobju bo Agencija svoje dejavnosti osredotočila na izvajanje in zaključek projektov CARDS. Hkrati se bodo delegacije začele sestavljati tako, da bodo lahko prispevale k izvajanju pomoči v okviru instrumenta „IPA“. Delegacije bodo morale biti usposobljene za sprejemanje preostale dokumentacije, ki jo bo posredovala Agencija na koncu prehodnega obdobja v skladu z načrtom prenosa odgovornosti, ki bo zaključen leta 2006 in organiziran po prednostnih sektorjih.

Število stalnih uradnikov v delegacijah in uradih se bo leta 2007 postopoma večalo, cilj pa je doseči ustrezno zmogljivost leta 2008.

Leta 2009 bo prehod končan in dejavnosti se bodo nadaljevale v počasnejšem ritmu v okviru instrumenta „IPA“.

3.1. Značilnosti proračuna:

Proračunska vrstica	Vrsta odhodkov		Novo	Prispevek Efte	Prispevki držav prosilk	Razdelek v finančni perspektivi
Različne; vse, navedene zgoraj pod točko 2	neobvezni	nedif./dif.	IPA	NE	NE	št. [4, 5, 7]

3.2. Značilnosti ukrepa Agencije

Ukrepanje Agencije bo v prehodnem obdobju osredotočeno na zaključek programov CARDS, postopen prenos programov, ki jih Evropska agencija za obnovo ne bo mogla zaključiti, na delegacije Komisije ter na upravni zaključek njenih dejavnosti. Sedež in delegacije bodo zagotovili programiranje in pogodbeno ureditev novega instrumenta IPA. Agencija bo poskrbela za potrebno pomoč.

4. POVZETEK SREDSTEV

Leta **2006** so finančna sredstva, ki so na voljo operativnim središčem Agencije, naslednja:

Odobritve za prevzem obveznosti:

- Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija: 28,0 mio EUR
- Kosovo: 45,5 mio EUR
- Črna gora: 18,0 mio EUR
- Srbija: 142,0 mio EUR
- državna skupnost Srbija in Črna gora: 7,5 mio EUR

RAC (sredstva, za katera niso bile prevzete obveznosti): 409,3 mio EUR

Leta **2007** in **2008** ne bo novih obveznosti. Finančna sredstva, ki jih je treba upravljati, se lahko ocenijo na:

- **2007** : RAC 400 mio EUR RAL 690 mio EUR (vključno z RAC);
- **2008** : RAC 200 mio EUR, RAL (neporavnane obveznosti) 470 mio EUR (vključno z RAC);

V milijonih evrov

Vrsta odhodkov	n - 1 2006	Leto n 2007	n + 1 2008	n + 2 2009
Upravni odhodki Evropske agencije za obnovo, financirani iz proračunskih sredstev za tekoče poslovanje				
Vrstica 22 05 01/02/03 CARDS				
Odobritve plačil	68,76	--		
Odobritve za prevzem obveznosti	24.8	23.96	20	-

Financiranje upravnih odhodkov Agencije bo v prehodnem obdobju 2007–2008 zagotovljeno z obveznostmi iz leta 2006 iz proračunskih sredstev za tekoče poslovanje.

Napoved odhodkov Agencije za leti 2007 in 2008 temelji na zahtevi, da je treba zagotoviti financiranje osebja v skladu s poročilom Komisije, ki bo do konca leta 2008 upravljalo finančna sredstva v višini 580 mio EUR RAC (sredstva, za katera niso bile prevzete obveznosti) in 870 mio EUR RAL (neporavnane obveznosti).

Verjetno bo del osebja Agencijo zapustilo pred koncem leta 2008. Vendar je treba na tej stopnji predvideti proračunska sredstva, ki bodo Agenciji omogočila, da bo svojemu osebju (začasnemu, pogodbenemu in lokalnemu) ponudila pogodbe do konca leta 2008. To bo preprečilo, da bi osebje

prezgodaj odhajalo zaradi negotovega položaja in tako Evropska agencija za obnovo ne bi mogla v celoti izpolniti svoje naloge. Seveda bodo vsa neporabljena proračunska sredstva povrnjena v splošni proračun.

Upravni odhodki za stalne uradnike v delegacijah: plače, dodatki, nadomestila, povračilo stroškov, prenos stroškov, reprezentančni stroški, stroški službenih potovanj, prilagoditev osebnih prejemkov (vrstice od xx.010102 do xx.010212)	-	1.37	3.06	2.92
Upravni odhodki za infrastrukturo: najemnina in stanovanjski stroški, stroški za obnovo, varnost osebja in pisarn, pohištvo in pisarniški material, stroški prevoznih sredstev in njegovega vzdrževanja, stroški telekomunikacij in informacijske tehnologije, drugi upravni odhodki: vrstica	-	1.23	1.20	1.04
Stroški skupaj (xx 01 01 02 xx.01.03.02)		2.60	4.26	3.96
Upravni odhodki za zunanje osebje v delegacijah, operativna vrstica IPA, 22. 1. 04.n (ex BA)				
- Stroški za osebje		1.82	12.44	10.75
- Stroški za infrastrukturo		3.08	7.80	7.35
SKUPAJ		4.90	20.24	18.10
Dodatni stroški za delegacije (ex A6 + ex BA) SKUPAJ	-	7.50	24,50	22.06

Stroški za zunanje osebje leta 2007 so bili izračunani na 50 % letnih stroškov, saj bo zaposlitev novega osebja potekala predvsem v drugem polletju.

Strošek stalnega osebja na sedežu

		2007 (8)	2008 (15)	2009 (15)
Strošek stalnega osebja na sedežu (vključno z osebjem za Relex/K).		0,44	1,06	1,27

Povprečni uporabljeni strošek: 55 000 EUR na osebo prvo leto (6 mesecev); 85 000 EUR na osebo naslednja leta.

Pregledna tabela za uradnike in zunanje osebje za vsak(-o) delegacijo/urad v prehodnem obdobju in letu 2009

	2007		2008		2009	
		mio EUR		mio EUR		mio EUR
SRBIJA	4 SU 7 PO 10 LO	0.80 1.56	4 SU 29 PO 43 LO	0,94 7.24	4 SU 29 PO 43 LO	0.93 6.46
KOSOVO	4 SU 6 PO 10 LO	0.81 1.44	4 SU 24 PO 43 LO	0.94 6.32	4 SU 24 PO 43 LO	0.93 5.67
NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA	2 SU 5 PO 7 LO	0.43 1.28	4 SU 22 PO 28 LO	1.04 5.31	4 SU 22 PO 28 LO	0.93 4.72
ČRNA GORA	2 SU 1 PO 3 LO	0.55 0.61	5 SU 4 PO 13 LO	1.34 1.35	5 SU 4 PO 13 LO	1.170 1.24

To osebje naj bi že leta 2007 upravljalo nov instrument IPA in spremljalo programiranje in izvajanje prvih ukrepov, ki jih bo ta instrument financiral.

V drugi polovici leta 2008 bo to osebje moralo začeti skrbeti tudi za tisto dokumentacijo CARDS, ki ne bo zaključena do konca leta in ki jo bodo morale delegacije voditi od 1. 1. 2009 dalje.

	2007		2008		2009	
		mio EUR		mio EUR		mio EUR
SU v delegacijah	12	2,60	17	4,26	17	3.96
PO	19	4,90	79	20. 243	79	18,10
LO v delegacijah	30		127		127	
SU sedež	8	0,44	15	1,06	15	1,27
SKUPAJ	69	7,94	238	25,56	238	23,33

Povprečni stroški so bili izračunani, kot sledi:

stalni uradniki (SU): 13 363 EUR/mesec (plača) + 647 EUR/mesec (službena potovanja) + 321EUR/mesec (prilagoditev osebnih prejemkov) + 28 220 EUR pavšala za prvo leto (stroški, povezani s prevzemanjem dolžnosti),

pogodbeno osebje (PO): 7 230 EUR/mesec,

lokalno osebje (LO): 1 953 EUR/mesec,

za stalne uradnike in pogodbeno osebje je bil izračunan tudi znesek 2 587 EUR/mesec in 10 000 EUR/leto za kritje odhodkov, povezanih z najemnino stanovanj in varnostjo oseb.

Ker lokalnemu osebju Komisija ne krije stroškov stanovanja, je strošek njihovih pogodb tisti, ki je naveden zgoraj (1 953 EUR/mesec), ki se mu v sorazmerju dodajo splošni stroški infrastrukture za delegacijo.

Zaradi priprave delegacij/uradov na njihove nove naloge mora biti osebje leta 2007 na delovnih mestih, da organizira prenos dejavnosti in delegacijam/uradom omogoči, da leta 2008 dosežejo polno operativno sposobnost. Poleg tega so naloge delegacij/uradov usmerjene v izvajanje IPA, medtem ko so naloge Agencije osredotočene na *postopno ukinjanje* CARDS.

Pregledna tabela za človeške vire, stalna delovna mesta na sedežu in v delegacijah

	2006	2007	2008	Skupaj
Delegacije/uradi		12	5	17
Sedež		8	7	15

Razdelitev 32 delovnih mest med sedeži in delegacijami/uradi je okvirna in se lahko spremeni v skladu s političnimi in upravnimi zahtevami ter zahtevami glede varovanja podatkov.

Ocena virov zadeva samo prenos dejavnosti, povezanih z izvajanjem pomoči Skupnosti v okviru predpristopne strategije. Prenova delegacij/uradov v okviru drugih zahtev, ki bi jih Unija morda imela po političnem razvoju na kraju samem (Kosovo in Črna gora), se bo obravnavala ločeno.

Proračunska sredstva, dodeljena GD za upravljanje v okviru postopka letne dodelitve, bodo (med drugim) krila potrebe po človeških virih in upravne potrebe.